

- e) les zones d'épuration d'eau dans le bassin concerné;
- 5.2. l'indication sur carte des fonctions attribuées aux masses d'eau de surface et souterraines dans le bassin concerné, pour autant qu'elles dépassent l'intérêt du sous-bassin;
- 5.3 un mention indicative des normes d'eutrophisation valables dans le bassin concerné;
- 5.4. une note destiné à un large public motivant les indications visées aux 5.1., 5.2. et 5.3.;
6. Etablissement ou modification des plans d'exécution spatiaux et des plan d'aménagement
- Dans le cas visé à l'article 42, § 4, les éléments suivants sont mentionnés dans le plan de gestion du bassin hydrographique :
- 1° l'indication des plans d'exécution spatiaux et des plan d'aménagement qui doivent être dressés ou modifiés;
- 2° l'indication des éléments qui doivent être repris dans les plans à dresser ou à modifier;
- 3° une estimation indicative des dommages éventuels résultant du plan;
7. Résumé non technique
- Un résumé différencié et destiné à un large public des directives du plan de gestion du bassin hydrographique.

Annexe IV. Contenu des plans de gestion des sous-bassins hydrographiques

1. Actions et mesures
- 1.1. les actions et mesures qui seront prises afin de réaliser les objectifs opérationnels et tâches, y compris de l'estimation des moyens à cet effet;
- 1.2. une évaluation des actions et mesures entièrement ou partiellement réalisées lors de période de plan précédente;
2. Attribution des fonctions
- 2.1. l'indication des zones de rives, autres que celles indiquées dans le plan de gestion du bassin hydrographique
- 2.2. les fonctions attribuées aux masses d'eau de surface dans le sous-bassin concerné et qui ne sont pas indiquées dans le plan de gestion du bassin hydrographique;
- 2.3. une note motivant les indications visées aux 1.1. et 1.2.;
3. Résumé non technique
- Un résumé différencié et destiné à un large public des directives du plan de gestion du bassin hydrographique.

Note

Session 2002-2003.

Documents. — *Projet de décret* : 1730 - n° 1. — *Amendements* : 1730 - n° 2. — *Rapport des auditions* : 1730 - n° 3. — *Rapport* : 1730 - n° 4. — *Texte adopté en séance plénière* : 1730 - n° 5.

Annales. — *Discussion et adoption* : séance du matin du 8 juillet 2003 et séance du midi du 9 juillet 2003.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4347

[2003/201740]

19 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 5 juni 1989 tot vaststelling van de algemene vakken, de kunstvakken, de technische vakken en de praktische vakken in de instellingen voor voltijds secundair onderwijs en in de instellingen voor voltijds secundair onderwijs die als centra voor deeltijds beroepssecundair onderwijs fungeren, georganiseerd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, met uitzondering van de instellingen voor buitengewoon secundair onderwijs

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 31 juli 1990 betreffende het onderwijs-II, inzonderheid op artikel 55bis, ingevoegd bij het decreet van 13 juli 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 5 juni 1989 tot vaststelling van de algemene vakken, de kunstvakken, de technische vakken en de praktische vakken in de instellingen voor voltijds secundair onderwijs en in de instellingen voor voltijds secundair onderwijs die als centra voor deeltijds beroepssecundair onderwijs fungeren, georganiseerd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, met uitzondering van de instellingen voor buitengewoon secundair onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 31 juli 1990, 5 juni en 19 december 1991, 30 mei en 9 juli 1996, 9 juni 1998 en 6 oktober 2000;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor Begroting, gegeven op 9 december 2002;

Gelet op het protocol nr. 483 van 17 juli 2003 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van onderafdeling "Vlaamse Gemeenschap" van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. 251 van 17 juli 2003 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in het overkoepelend onderhandelingscomité gesubsidieerd vrij onderwijs;

Gelet op advies 35.766/1/V van de Raad van State, gegeven op 19 augustus 2003, met toepassing van artikel 84, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 5 juni 1989 tot vaststelling van de algemene vakken, de kunstvakken, de technische vakken en de praktische vakken in de instellingen voor voltijds secundair onderwijs en in de instellingen voor voltijds secundair onderwijs die als centra voor deeltijds beroepssecundair onderwijs fungeren, georganiseerd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, met uitzondering van de instellingen voor buitengewoon secundair onderwijs, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 19 december 1991 en 6 oktober 2000, worden in de opgegeven lijst :

1) toegevoegd : "psychomotorische oefeningen (tot en met 31 augustus 2002)" en "sportactiviteit (tot en met 31 augustus 2002)";

2) na het woord "sport" toegevoegd : "(vanaf 1 september 2002, ter vervanging van het technisch vak sport bedoeld in artikel 4, § 2)";

3) na de woorden "cultuurwetenschappen, gedragswetenschappen" toegevoegd : "(vanaf 1 september 2002)".

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 6 oktober 2000, worden in de opgegeven lijst toegevoegd "gregoriaanse zang (tot en met 31 augustus 2002)" en "klassiek ballet (tot en met 31 augustus 2002)".

Art. 3. § 1. In artikel 4, § 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 5 juni en 19 december 1991, 30 mei en 9 juli 1996, 9 juni 1998 en 6 oktober 2000, worden in de opgegeven lijst toegevoegd :

1) "militaire vorming (vanaf 1 september 2003)";

2) "sport (tot en met 31 augustus 2002)".

§ 2. In artikel 4 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 5 juni en 19 december 1991, 30 mei en 9 juli 1996, 9 juni 1998 en 6 oktober 2000, wordt een § 4 toegevoegd, die luidt als volgt :

"§ 4. De benaming "militaire vorming" is voorbehouden voor de scholen van de Krijgsmacht".

Art. 4. In artikel 5 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1991, wordt :

1) in 1° het woord "stages" geschrapt;

2) in 2° de woorden "door één van de volgende woorden : praktijk, stages" vervangen door de woorden "door het woord : praktijk".

Art. 5. In hetzelfde besluit wordt een artikel 5bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 5bis. Worden als algemene, kunst-, technische respectievelijk praktische vakken beschouwd : alle algemene, kunst-, technische respectievelijk praktische vakken, bedoeld in de artikelen 2 tot en met 5, waarvan de vermelding in het leerplan wordt voorafgegaan door het woord "stage". »

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2001, met uitzondering van de artikelen 4 en 5 die in werking treden met ingang van 1 september 2003.

Art. 7. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 september 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

M. VANDERPOORTEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 4347

[2003/201740]

19 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 1989 déterminant les cours généraux, les cours artistiques, les cours techniques et les cours pratiques dans les établissements d'enseignement secondaire à temps plein et dans les établissements d'enseignement secondaire à temps plein qui fonctionnent comme centres d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel organisés ou subventionnés par la Communauté flamande, à l'exception des établissements d'enseignement secondaire spécial

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 31 juillet 1990 relatif à l'enseignement - II, notamment l'article 55bis, inséré par le décret du 13 juillet 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 1989 déterminant les cours généraux, les cours artistiques, les cours techniques et les cours pratiques dans les établissements d'enseignement secondaire à temps plein et dans les établissements d'enseignement secondaire à temps plein qui fonctionnent comme centres d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel organisés ou subventionnés par la Communauté flamande, à l'exception des établissements d'enseignement secondaire spécial, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 31 juillet 1990, 5 juin et 19 décembre 1991, 30 mai et 9 juillet 1996, 9 juin 1998 et 6 octobre 2000;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 9 décembre 2002;

Vu le protocole n° 483 du 17 juillet 2003 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-section "Communauté flamande" de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu le protocole n° 251 du 17 juillet 2003 portant les conclusions des négociations menées au sein du comité coordinateur de négociation de l'enseignement libre subventionné;

Vu l'avis 35.766/1/V du Conseil d'Etat, donné le 19 août 2003, en application de l'article 84, § 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 5 juin 1989 déterminant les cours généraux, les cours artistiques, les cours techniques et les cours pratiques dans les établissements d'enseignement secondaire à temps plein et dans les établissements d'enseignement secondaire à temps plein qui fonctionnent comme centres d'enseignement secondaire professionnel à temps partiel organisés ou subventionnés par la Communauté flamande, à l'exception des établissements d'enseignement secondaire spécial, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 31 juillet 1990, 5 juin et 19 décembre 1991, 30 mai et 9 juillet 1996, 9 juin 1998 et 6 octobre 2000 sont apportées les modifications suivantes à la liste détaillée :

1) sont ajoutés les mots : "exercices psychomoteurs" (jusqu'au 31 août 2002 inclus) "et "activités sportives" (jusqu'au 31 août 2002 inclus)";

2) après le mot "sports" sont ajoutés les mots : "(à compter du 1^{er} septembre 2002, en remplacement du cours technique sports visé à l'article 4, § 2)";

3) après les mots "sciences culturelles, sciences comportementales" sont ajoutés les mots : "(à compter du 1^{er} septembre 2002)".

Art. 2. Dans l'article 3 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 octobre 2000, sont ajoutés à la liste détaillée les mots "chant grégorien (jusqu'au 31 août 2002)" et "ballet classique (jusqu'au 31 août 2002)".

Art. 3. § 1. Dans l'article 4, § 2, du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 5 juin et 19 décembre 1991, 30 mai et 9 juillet 1996, 9 juin 1998 et 6 octobre 2000, sont ajoutés à la liste détaillée :

1) les mots "formation militaire (à compter du 1^{er} septembre 2003)";

2) "sports (jusqu'au 31 août 2002)".

§ 2. A l'article 4, § 2, du même arrêté, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 5 juin et 19 décembre 1991, 30 mai et 9 juillet 1996, 9 juin 1998 et 6 octobre 2000, il est ajouté un § 4, rédigé comme suit :

" § 4. La dénomination "formation militaire" est réservée aux écoles des Forces Armées".

Art. 4. Dans l'article 5 du même arrêté, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 décembre 1991 :

1) le mot "stages" est supprimé au 1^o;

2) les mots "par un des mots suivants : pratique, stages" au 2^o sont remplacés par les mots " par le mot : pratique".

Art. 5. Dans le même arrêté, il est inséré un article 5bis, rédigé comme suit :

« Art. 5bis. Sont considérés respectivement comme des cours généraux, artistiques, techniques et pratiques : tous les cours généraux, techniques et pratiques, visés aux articles 2 à 5 inclus, dont la mention au programme d'études est précédée par le mot "stage". »

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} septembre 2001, à l'exception des articles 4 et 5 qui produisent leurs effets le 1^{er} septembre 2003.

Art. 7. La Ministre flamande qui a l'Enseignement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 septembre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,

M. VANDERPOORTEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 4348

[C — 2003/36085]

19 SEPTEMBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 houdende organisatie van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening en de regeling van de rechtspositie van het personeel

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 28 juni 1983 houdende oprichting van de instelling Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening, inzonderheid op artikel 17, gewijzigd bij het decreet van 7 juli 1998;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 1 december 2000 houdende organisatie van de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening en de regeling van de rechtspositie van het personeel;

Gelet op het advies van de Raad van Bestuur gegeven op 6 juli 2001, 5 juli 2002, 7 oktober 2002 en 22 november 2002;

Gelet op het protocol nr. 198.606 van 24 februari 2003 van het Sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap - Vlaamse Gewest;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor Ambtenarenzaken, gegeven op 22 augustus 2002;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 9 mei 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 9 mei 2003 betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op advies 35.622/3 van de Raad van State, gegeven op 11 juli 2003 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;